

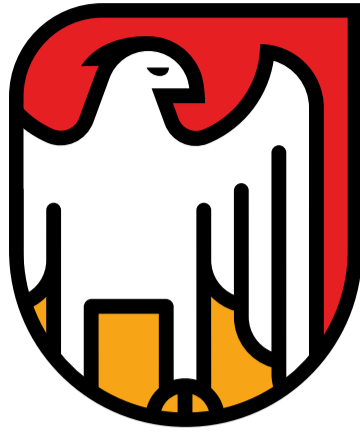


### NUESTRO INVITADO

“Más que la formación académica, al Colegio le agradezco la formación como ser humano. Los valores y la postura ética frente a la vida, que me dieron. Creo que, el Deutsche Schule Medellín entrega herramientas para ser una persona para el mundo; correcta y consciente de que lo que haga, ser importante para la sociedad. Es como su genética. Es una marca silenciosa que, con los años, se va depurando y se vuelve más evidente”.

**Iván Grajales.**

**Egresado y profesor de alemán del Colegio.**



# Deutsche Schule Medellín

Marzo · Mayo de 2023 · Circulación Trimestral · ISSN 2745-2034  
Medellín - Colombia · Vol N° 8 Edición N° 24 · Distribución gratuita

3 »

## ¿Por qué el IB?

Cuatro puntos de vista sobre la importancia de que todos nuestros estudiantes cursen el programa de Bachillerato Internacional. Una visión para formar ciudadanos del mundo.

6 »

## Intercambios virtuales

Gracias a las plataformas tecnológicas y estrechas relaciones con colegios en Alemania, estudiantes de Klasse 8 hacen intercambio lingüístico y cultural, virtualmente, con pares en ese país.

8 »

## Reciclar en Alemania

Alemania es uno de los países, en el mundo, que lleva la delantera en temas de reciclaje. Ya no es solo una obligación, sino que hace parte de la cultura y la cotidianidad ciudadana.

2 »



UN COLEGIO PARA TODA LA VIDA

El Deutsche Schule Medellín, un lugar para siempre regresar.

# Un Colegio para toda la vida





XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

# Un Colegio para siempre regresar

A través de la recién creada Oficina de Admisiones y Egresados, se establece contacto cercano con quienes pasaron por los salones del Colegio, miembros importantes de nuestra Comunidad.

**D**urante 14 años, nuestros estudiantes pasan el día a día entre salones, clases, descansos y amigos. En el campus del Deutsche Schule Medellín los niños, niñas y jóvenes se forman en valores, aprenden a ser ciudadanos del mundo, desarrollan capacidades analíticas y de pensamiento crítico; en pocas palabras, se forman como seres integrales. Después de pasar sus primeros años de vida con nosotros, están listos para enfrentar las etapas y los retos que suponen la vida universitaria, posteriormente, la profesional y, como no, la vida social y familiar. Para nuestra Institución son muy importantes todas aquellas personas que pasaron por nuestros salones. Los egresados son miembros esenciales de nuestra Comunidad y para ellos creamos, hace más de un año, la Oficina de Admisiones y Egresados, encargada de establecer un contacto más cercano.

## Nuestra apuesta no es solo de 14 años; el nuestro, es un Colegio para toda la vida.

Queremos hacer saber y sentir a nuestros egresados que siempre tendrán las puertas abiertas del Colegio, que cuentan con nosotros para sus proyectos e iniciativas y que, como muchos ya lo saben, les ofrecemos nuestras instalaciones para que nos los compartan. A pesar de que ya no asistan diariamente al Campus, somos un lugar en el que se pueden compartir principios y valores y siempre regresar. Sabemos que los egresados tienen mucho para compartir y, por esta razón, somos escenario de diálogo entre ellos y nuestros estudiantes y profesores. Deseamos que sean un puente entre lo que sucede en el Colegio y lo que pasa en el mundo.



En el Colegio propiciamos espacios para el encuentro de nuestros egresados.



Algunos de nuestros egresados, en el Encuentro que tuvimos al finalizar 2022.

Buscamos que se conviertan en inspiración para las generaciones presentes y futuras y, por ello, programamos actividades para que compartan sus experiencias de vida, las académicas y las laborales. Nos encanta que nuestros egresados regresen, que se sorprendan con los cambios, que descubran aquellos lugares que alguna vez fueron propios y que se maravillen con nuestra evolución. Propiciamos encuentros entre generaciones, abrimos nuestros espacios para volver a verse con los amigos de otros tiempos y para que, también, hagan networking con egresados de otros años. Así lo hicimos a finales de 2022, cuando organizamos el primer encuentro de egresados en nuestras instalaciones.

Nuestros mejores embajadores son ellos quienes, con su voz, su desempeño académico y laboral, con sus excelentes relaciones personales y laborales, dejan en alto el nombre del Colegio, en Medellín, Colombia y el mundo. Sus vivencias y experiencias son el mejor insumo para proyectar al Deutsche Schule Medellín. Cada vez que un egresado habla bien de su educación y de lo que vivió aquí, es un paso adelante que damos por nuestra sostenibilidad. Abrimos las puertas del Colegio a nuestros egresados y sus familias. Varios de ellos hacen parte del equipo de empleados y profesores, y muchos más siguen haciendo parte de nuestra Comunidad, pues nos escogen para formar a sus hijos.

Un egresado cerca es algo que nos emociona. Es entender que nuestra apuesta no es solo de 14 años; el nuestro, es un Colegio para toda la vida.



Esta es una publicación del Deutsche Schule Medellín, con la coordinación general de su Departamento de Comunicaciones. Comité editorial periódico: Anke Käding-Rectora, Claudia Restrepo-Vicerrectora, Carola Windmüller-Directora Administrativa y Financiera, Carlos Cabrera-Jefe de Gestión Humana, Carolina Marín-Jefe de Comunicaciones y Catalina Arango-Comunicadora Corporativa. Producción general y coordinación editorial: Atrapasueños Comunicación Intencionada S.A.S. Diseño gráfico: Laura Durango Quiceno. Redacción: Juan Pablo Tettay. Traducciones al alemán: Santiago Bernhard. Fotografía: Andrés Rúa. Medellín, 2023. Carrera 61 N°. 34-62, Itagüí, Colombia. Tel. +57 (604) 2818811 comunicaciones@dsmmedellin.edu.co / www.dsmmedellin.edu.co © Derechos reservados. Todo el contenido de este documento es propiedad intelectual del Deutsche Schule Medellín. Su reproducción por cualquier medio debe contar con autorización previa.





XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

# La apuesta por el IB

Desde hace tres años, todos nuestros estudiantes cursan el Bachillerato Internacional - IB. El alto nivel académico y la dedicación al desarrollo personal de los estudiantes son algunos de sus beneficios.

**M**ás de 5.000 colegios en todo el mundo, pero solo tres en el área metropolitana del Valle de Aburrá, cuentan con el programa de Bachillerato Internacional - IB. El Deutsche Schule Medellín hace parte de esta gran red de instituciones que forma estudiantes con criterio y sentido crítico. A partir de 2020, el IB se convirtió en un programa en el que participan todos los estudiantes de Klasse 11 y 12. Esta vez presentamos el IB desde cuatro perspectivas.



El IB es una de las fortalezas de nuestra formación.

## LAS VENTAJAS

“El IB me obligó a buscar métodos de estudio que fueran congruentes con la carga académica que, ser parte del programa, significa. Este fue uno de los grandes aportes que me hizo, pues muchos de esos métodos los aplico ahora en mi carrera universitaria. Disfruté mucho las clases de matemáticas y biología, que me dieron bases para la carrera que hoy estudio. Además, gracias a la nota de mi examen de español, pude homologar una de las materias de mi primer semestre de universidad, lo que me permitió tener tiempo disponible para hacer otras cosas de la carrera. Creo que el hecho de que el Colegio ofrezca el IB, es coherente con esa idea de formar estudiantes para que, luego, accedan a estudios superiores en el extranjero”.



**Sebastián Menges, egresado. Estudiante de medicina en la Universidad CES.**

## CIUDADANOS DEL MUNDO

“Es el programa de Bachillerato Internacional más reconocido del mundo, encaja perfectamente con nuestros pilares y permite ofrecer a los estudiantes una formación integral que, además, los prepara para un mundo globalizado, a través de las ciencias sociales y de la enseñanza del alemán, el español y el inglés. Así mismo, mediante el pensamiento crítico y analítico que procura el IB, formamos ciudadanos del mundo autónomos. Proyectos troncales como la Monografía, Teoría del Conocimiento, y CAS -Creatividad, Actividad, Servicio- los preparan para el siguiente nivel de su formación académica, que pueden seguir en universidades de Alemania y de muchos otros países, ya que el título del IB facilita el acceso a ellas”.



**Anke Käding, Rectora.**

## UN ESFUERZO QUE VALE LA PENA

“Desde el principio, los estudiantes llegan a Klasse 11 y ven al IB como un reto. Noto que hay cambios positivos en ellos, sobre cómo se expresan y su visión del mundo. Es un proceso que acompañamos desde la familia, al darles herramientas para aprender a priorizar, a no dejar todo para el final y a organizar el tiempo. También es importante brindar apoyo cuando sientan que no son capaces. Es un esfuerzo que vale la pena”.



**Mercedes Valentiner, madre de Victoria y Francisco Batista -Klasse 12 y egresado en 2022, respectivamente-**

## COMPETENCIAS PARA EL MUNDO ACTUAL



“El enfoque del IB se centra mucho en la indagación y, en todos los temas, se busca que haya un enfoque local, lo que tiene mucha relevancia en la actualidad. El IB va más allá de los contenidos de clase, en procura de un desarrollo de habilidades para la vida, de autogestión, de organización del tiempo, de manejar las emociones ante situaciones difíciles, de resiliencia; es un programa que amplía la forma en la que uno se puede proyectar. El IB plantea un currículo con base en conceptos, no en contenidos, y esto es importante, porque los conceptos son universales”.

**Melissa Vickers, Coordinadora de Monografía IB.**









XX

# El inglés como tercera lengua

Mateo Restrepo estudia en Estados Unidos, pues logró una beca deportiva para estudiar en ese país. Su nivel de inglés y su diploma IB le ayudaron a conseguirla.

**D**urante todo el bachillerato, Mateo Restrepo Pedroza hizo parte de la Selección Colombia de squash. Jugando en un US Open, un reclutador lo vio y le hizo una oferta a la que era imposible resistirse: le ofrecía una beca para que estudiara en el Trinity College, en Hartford, Connecticut. Una de las condiciones, que supiera inglés.

Desde Klasse 5, estudiantes del Deutsche Schule Medellín reciben clases de inglés, como una tercera lengua. “Es muy importante que aprendan este idioma, pues en un mundo tan globalizado como el de hoy, abre muchas puertas”, expresa Carolyn Marín, Jefe del Área de Inglés del Colegio.

Mateo, que al tiempo reforzaba sus conocimientos con clases en otras instituciones de la ciudad, logró acceder a la beca, gracias a su preparación y al buen inglés que logró.

Hoy, el Deutsche Schule Medellín cuenta con altos niveles de inglés, incluso, según los últimos resultados de los exámenes IB, se encuentra por encima de la media mundial de programa.

En gran medida, uno de los factores que ha permitido que los estudiantes de nuestro Colegio sobresalgan en este idioma es el aprendizaje de una segunda lengua, en este caso el alemán, desde temprana edad. “Esto les facilita aprender cualquier otro idioma”, explica la señora Marín. “Además, el alemán y el inglés son dos idiomas similares y, que tengan palabras parecidas, facilita mucho el aprendizaje”, agrega. Para Mateo, esta fue, precisamente, una de las cosas que le facilitó aprender inglés y, más allá, desenvolverse en este idioma sin temores: “estar expuesto a varios idiomas, hace que pensar en otra lengua sea mucho más fácil”, agrega.



Nuestro nivel de inglés está por encima de la media del IB en el mundo.

## Aprendizaje en contexto

Para Carolyn Marín, otro de los aspectos que hacen que la enseñanza del inglés sea exitosa en el Deutsche Schule Medellín es que desde las mismas clases se crean situaciones reales, en las que hablar, escribir o escuchar el idioma es fundamental. “Trabajamos escribiendo cartas, haciendo entrevistas, conversando sobre temas de actualidad”, dice. Además, aprovechan estos ejercicios situacionales para estimular el pensamiento crítico. “Muchas veces nos imaginamos que estamos viviendo una de las problemáticas que afectan al mundo, y los invitamos a pensar cómo reaccionarían. Por ejemplo, si hablamos de migraciones, creamos roles como el de periodista o el de migrante, para que se cree un diálogo. Así, además de practicar inglés, deben investigar para entender situaciones reales”.

La señora Marín explica que, en Klasse 5 las clases iniciales son más magistrales, con ejemplos de lecto escritura y, a medida que van desenvolviéndose mejor en la lengua, se introducen otro tipo de actividades que hagan del inglés algo más cotidiano. Por otro lado, se usan aplicaciones móviles y experiencias de gamificación, para que el aprendizaje sea mucho más interactivo.

## Resultados

Las metodologías del Colegio han dado frutos. Los resultados de las pruebas hablan por sí solos. “Estamos por encima del promedio global del IB. A eso hay que agregar que el inglés en el Deutsche Schule Medellín es una tercera lengua”, cuenta la señora Marín.



Su buen inglés, le facilitó a Mateo Restrepo lograr una beca para estudiar en Estados Unidos.



Carolyn Marín, Jefe del Área de Inglés del Deutsche Schule Medellín.





XX

# Intercambios sin salir de viaje

Los estudiantes de Klasse 8 del Colegio comparten con pares alemanes, por medio de videollamadas que se hacen los lunes y miércoles.

**L**as nuevas tecnologías de la comunicación y la información han hecho que las distancias se acorten. En el Deutsche Schule Medellín, por ejemplo, se han aprovechado para generar espacios de integración cultural entre Colombia y Alemania. Así, el Colegio se convierte en un puente entre dos culturas y desarrolla formas creativas de llevar a cabo el proceso de aprendizaje del alemán.

Gracias al trabajo que desde hace alrededor de 5 años han adelantado diversos profesores del área de Alemán y hoy, con el liderazgo de Lukas Franz, profesor de alemán en el Deutsche Schule Medellín, es posible hacer un intercambio sin necesidad de viajar.

Los estudiantes de Klasse 8 tienen, como ATL -Actividad de Tiempo Libre-, la posibilidad de unirse a esta iniciativa, haciendo uso de videollamadas. El señor Franz explica que, a cada participante del programa se le asigna un par en Alemania, para que generen un diálogo. "Los de Alemania, son estudiantes que están aprendiendo español y los de Colombia, alemán, entonces hablan la mitad del tiempo en español y la otra mitad, en alemán", explica Lukas.



## La dinámica

De acuerdo con el profesor Franz, cada semana los estudiantes se conectan para conversar, teniendo en cuenta que, al ser pares, el diálogo puede ser más fluido. "No es lo mismo hablar con alguien de tu edad, que con un profesor". El objetivo es, también, que no haya miedo. "Ambos están en la misma situación: aprendiendo un idioma, sea alemán o español, por lo que no hay censura del error; si yo hablo rápido en español, no me van a entender; así como yo no entiendo, si me hablan rápido en alemán". Al final, este es también un ejercicio de empatía y de entender las necesidades comunicativas del otro.



Los estudiantes se reúnen en el Campus para entablar diálogos con otros jóvenes en Alemania.

Es un intercambio en el que no solo se practican alemán y español, sino que hay un acercamiento a la cultura: "queremos que el diálogo se dé alrededor de temas cotidianos; que conozcan mucho más cómo viven sus pares en Alemania, qué tienen en común y en qué se diferencian", comenta el señor Franz.

Es, además, una posibilidad de estar en contacto con el idioma en un ambiente real. "Una de las grandes motivaciones que tiene una persona para aprender un idioma, es estar en contacto con la cultura". Aprovechar la tecnología para esto, es una gran oportunidad. En el pasado, este tipo de contactos se hacía a través de cartas y, luego, de correos electrónicos. En el primer caso, el correo se tardaba mucho en llegar; y en el segundo, la constancia era algo difícil. Ahora, una video llamada hace que las cosas sean fáciles e inmediatas y, con el tiempo, la amistad puede trascender a la palabra escrita.



La primera clase fue de presentación, de saber qué le interesa a cada uno, para encontrar puntos en común que les permitan iniciar una conversación. Aunque la idea inicial es que fuera un dúo, el alto interés por esta actividad, que es completamente voluntaria, ha hecho que en el Deutsche Schule Medellín se crearan grupos, por lo que en algunos son tres estudiantes -dos colombianos y uno alemán-, los que participan en la conversación.

Pueden hablar temas tan diversos como libros, deportes, gastronomía, entre otros. "Lo importante es que sean ellos quienes los elijan". De Alemania participan estudiantes de Eisenhüttenstadt, una corporación con la que, desde 2017, el Deutsche Schule Medellín tiene varios temas de cooperación, entre ellos los viajes académicos de Klasse 6 y 10. También hay estudiantes de un colegio en la ciudad de Düsseldorf.





## Restauramos nuestro piano de cola

**E**n días pasados celebramos, con un concierto, la restauración del piano de cola que fue donado hace 31 años a nuestro Colegio. Este evento, en el que estuvieron presentes estudiantes, padres de familia, empleados y profesores, será recordado como el comienzo de una etapa llena de posibilidades y servicios musicales que prestará este bello instrumento musical a la Institución.

## Nuestra preselección en los Juegos Humboldt

**L**os Juegos Humboldt nacieron en el año 1981 como una iniciativa para propiciar un intercambio, no solo deportivo sino también cultural, entre los estudiantes de los colegios alemanes de la Región Andina: Ecuador, Perú, Colombia y Bolivia. Este año, los Juegos se celebrarán en Bogotá y el Deutsche Schule Medellín tiene lista su preselección para participar con todo el entusiasmo.



## Disfruta la Musiknacht

QR

**A**lrededor de 1.355 personas disfrutaron, en noviembre pasado, de Reise in die 80er -Un viaje a los 80- A Trip to the '80s, un espectáculo lleno de música, teatro y danza, en el que 320 artistas entre estudiantes, profesores, egresados y otros invitados, mostraron en escena todo su talento. Ahora, se podrá revivir este gran espectáculo y quienes no pudieron asistir, disfrutarlo también, escaneando este código.



## La feria Didacta

**C**arola Windmüller, nuestra Directora Administrativa y Financiera, representó al Colegio en la feria Didacta, el evento más grande del mundo, especializado en la formación y la educación. Desde 1951, cada año se celebra esta feria, en una ciudad alemana diferente, y este 2023 fue en Stuttgart. Se dirige, en primer lugar, a profesores, educadores, formadores y otros expertos del sector pedagógico, a quienes los expositores presentan recursos didácticos, equipos para centros de formación, tecnología auditiva y visual, artículos deportivos, entre otros. Didacta también ofrece conferencias, talleres y coloquios. La feria es una oportunidad de conocer nuevas tendencias, intercambiar y discutir opiniones en relación con el tema que la convoca.

# Pauta





XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

# El reciclaje en Alemania

Expertos dicen que Alemania es uno de los países que mejor recicla en el mundo. Esto ya es parte de la cultura y un hábito más en la vida cotidiana.

**U**no de los aprendizajes de Manolo Mejía, Jacobo Durán y Tomás Gómez, durante su viaje académico en Klasse 10, fue lo importante que es para los alemanes el reciclaje. Se asombraban al ver que la gente en las calles era muy cuidadosa con los desechos y cómo las familias que los alojaron eran rigurosas en la separación de residuos.

El sistema alemán de reciclaje se organiza a través de varios contenedores de diferentes colores, cada uno de los cuales indica el tipo de residuos que pueden depositar en ellos. El amarillo es para todo tipo de empaques, el azul para papel y cartón, marrón o verde para desechos biodegradables y los negros y grises para basura inorgánica no reciclable. En la mayoría de las ciudades también hay contenedores para depositar ropa y zapatos usados que, luego, los recogen las organizaciones de beneficencia. En cuanto al vidrio, hay tres: blanco para vidrio transparente, el café para vidrio de ese color y el verde para vidrio azulado, amarillento y, por supuesto, verde.

También llamó su atención la posibilidad de recoger las botellas plásticas y depositarlas en recipientes especiales. "Por cada botella que devuelvas, te dan 25 centavos de euro", dicen. Así mismo, que botar basura en la calle puede ser razón para una multa y que, lo mismo pasa si una persona es sorprendida depositando basura en el contenedor que no corresponde.

Por otro lado, en casa se deben usar bolsas específicas, según el tipo de desecho, y debe esperar hasta el día informado en el calendario, que confirma la programación de recogida por tipo de desecho, pues no recogen al tiempo lo reciclable y lo no reciclable.



Texto en alemán





XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX



# “La música te lleva a hacerte preguntas”

Uno de nuestros egresados hizo parte de un proyecto músico social liderado por la Deutsche Radio Philharmonie y la Institución Músico-Social 2. Entrevista.

**A** sus 21 años, nuestro egresado Pedro Panesso hace parte de la Deutsche Radio Philharmonie, una de las orquestas filarmónicas más importantes de Alemania. Cursa sus estudios de música en la Hochschule für Musik Saar en Saarbrücken y, además, trabaja como profesor de saxofón. De hecho, hizo parte de un trabajo de docencia en la Institución Músico-Social 2. Chance. Hablamos con él.

## ¿Qué significó este trabajo para ti?

**Pedro Panesso** “Una oportunidad única en la vida. Había soñado con eso, para un futuro lejano. Fue un trabajo muy grande a nivel regional. La Deutsche Radio Philharmonie es una orquesta de talla internacional; es un calibre muy distinto al mundo universitario, es el mundo real. La oportunidad solo aparece una vez en la vida”.

## ¿En qué consistió el trabajo que hiciste como profesor?

**Pedro Panesso** “Fue un proyecto que duró todo el año 2022 y que culminó el pasado 27 de enero. Buscábamos que jóvenes de contextos sociales problemáticos se acercaran a la música. El objetivo era que ellos, junto con nosotros, que somos los músicos y pedagogos, escribieran una obra. Nos juntábamos con ellos una vez a la semana, para conversar sobre cosas como: las razones para escribir una canción o qué puede aportar uno a la sociedad y al mundo. Creamos un marco y una temática y, dependiendo del contexto del que venían, escribían sus canciones”.

## ¿Cómo ves el vínculo social que se crea con la música?

**Pedro Panesso** “Este es un punto muy importante. Son proyectos musicales cuyo impacto va más allá de lo musical; son proyectos de autodescubrimiento: cada forma de arte lleva a un proceso de autodescubrimiento, te lleva a hacerte preguntas. También, es hacer parte de un grupo que tiene un objetivo en común. Eso enseña muchas cosas de la vida. Son proyectos que abarcan mucho más allá de la vida”.

## Hablemos sobre la responsabilidad de ser profesor.

**Pedro Panesso** “Es algo que me genera mucho respeto. Le he dado clases de teoría musical y saxofón a los jóvenes de la Institución. Eso hace que uno se cuestione y se pregunte si ¿estoy en la capacidad de poder explicar el conocimiento de diferentes maneras? El profesor debe aprender tanto como el estudiante, porque una cosa es el conocimiento, pero otra es cómo transmitirlo”.

## ¿Por qué es importante la música en el currículo del DSM?

**Pedro Panesso** “Porque, por ejemplo, te enseña de tolerancia en la diversidad: te muestran diferentes géneros que no son necesariamente los que más te gusten. Cada cosa tiene su valor y se puede aprender de todo. Y lo otro es que, en un mundo tan acelerado, la música da tranquilidad y sosiego. La música es una ventana al arte muy valiosa; depende de cómo uno la vea, puede ser una actividad simple, pero también una meditación activa; es tomarse el tiempo para concentrarse en esta actividad, encontrar un respiro”.







XX

# Seis pasos para tener una buena salud financiera

**L**e pedimos a Jaime Jaramillo, coach de Finanzas Emocionales, los pasos para tener un 2023 con una buena salud económica y estas son sus recomendaciones:

1. Elabora tu presupuesto apretándole dos huequitos al cinturón, eso te permitirá tener un excedente de dinero cada mes.
2. Escribe la lista de todas tus deudas, empezando por las de mayor tasa de interés. Probablemente el primer lugar está en tarjetas de crédito.
3. Toma el excedente que tienes cada mes y haz abonos extra a esas deudas. Cuando logres cancelar la primera, verás que ahora te sobra un poco más de dinero. Úsalo para juntarlo con el excedente inicial y comienza a pagar la segunda deuda.
4. Cuando termines de pagar las deudas, te va a sobrar un buen dinero.
5. Toma la mitad de eso que te sobra y gástalo en las cosas que más te generan placer; no se trata de vivir miserables, sino racionales.
6. El dinero restante lo vas a usar para invertir. Puedes empezar por un CDT, una inversión fácil que ahora ofrece buenas tasas. Te permitirá protegerte de la inflación y te dará tiempo para empezar a aprender sobre inversiones más sofisticadas, pero eso será tema de otro momento.

XX

# Practica el alemán en Instagram



**U**na de las mejores formas de aprender un idioma es vivirlo en diferentes escenarios. Esta vez te damos cinco cuentas en Instagram, para que practiques el alemán.

### Basic German Words

Hay palabras en alemán que son cotidianas, pero son difíciles de leer y pronunciar. A veces están en las señales de tránsito o en los letreros que se ven cotidianamente y, por eso, se perciben como imágenes. ¿Y si les diéramos una oportunidad? En @basicgermanwords invitan a leer estas palabras, proponiéndonos día a día nuevos términos presentes en el paisaje urbano.

### DW Deutsch Lernen

Deutsche Welle es un gran aliado en el aprendizaje del alemán en todas las redes sociales. Su cuenta de Instagram, @dw\_deutschlernen, propone vocabulario, gramática y expresiones, a lo que le añaden imágenes preciosas de Alemania.

### German Word of the Day

En @germanwordoftheday está disponible una gran cantidad de vocabulario. Todos los días comparten nuevas palabras, con una imagen de fondo del objeto o concepto que representan. La traducción se hace en inglés, pero la mayoría de los términos son bastante deducibles, gracias al carácter visual de la cuenta.

### Hack your German

@hackyourgerman es una cuenta para aprender alemán de manera divertida. En este perfil hay palabras y expresiones ilustradas. En los comentarios escriben la expresión o palabra en contexto, se explica en alemán su significado y se traduce al inglés.

### Days of Deutsch

En @daysofdeutsch presentan objetos cotidianos, con la palabra escrita en un papel. Comparten vocabulario y es perfecta para aquellos que están empezando a aprender alemán. Cuando las palabras introducidas son conceptos abstractos, se ofrece la traducción en inglés.





XX

## Curiosidades del alemán

# El trato a una persona con autoridad, en Alemania

**S**aber alemán facilita moverse, estudiar y trabajar en Europa. Es la lengua materna de 130 millones de personas en ese continente. Es reconocido como idioma oficial en Alemania, Austria, Bélgica y Luxemburgo; además, hace parte de las lenguas oficiales de Suiza y el Principado de Liechtenstein. Sin embargo, más que conocer un idioma, se trata de comprender la forma correcta de comunicarse con otras personas que hablan alemán nativo. Por ejemplo, entender la diferencia del lenguaje al hablar con un niño, con un adulto o una persona con autoridad.



La regla general es tratar a la persona adulta, o con autoridad, por su apellido y con el pronombre usted. Puede ser considerado descortés tutear a un jefe o a un mayor.

Teniendo en cuenta lo anterior, para decir "usted", en alemán, se usa el pronombre **Sie**. Y a las personas mayores en edad, o con autoridad, se les dice "Señor o Señora + apellido", lo que en alemán correspondería a *Herr o Frau* + apellido. A pesar de la formalidad que se usa en alemán, es posible que la organización cambie su cultura eliminando la formalidad e implementando el pronombre "tú", que en alemán es **Du**. En algunos casos, también existen excepciones, porque los adultos o personas con más autoridad se acercan y, de forma directa, permiten que se les diga por su nombre. La formalidad depende de la circunstancia, el círculo social o la cultura de la organización. Siempre es mejor prevenir que lamentar y, para ir a la segura y no entablar una conversación de forma errónea, lo mejor es comenzar formal y, en la medida que se desarrolla la conversación o relación, establecer la cercanía y el tratamiento.

XX

# Soy estudiante porque me gusta, no porque es mi responsabilidad

Por: Emilia Pineda Mesa, estudiante de Klasse 8D.



La jornada se acaba a las 3:10 p. m., pero yo no dejo de aprender.

**Lunes:** Natación.

Me provee un momento de claridad mental y tranquilidad, para organizar mis prioridades y empezar bien mi semana.

**Martes:** Modelo de la ONU.

Contribuye a mi desarrollo crítico sobre temas actuales, me permite entender desde un panorama amplio y uno de los aspectos más importantes es que, sin importar si el tema sigue mis ideales o no, aumenta mi capacidad de argumentación y me permite sentirme poderosa.

**Miércoles:** CECAM.

Practicamos la democracia, mientras aportamos al Colegio. Me gusta verlo como una forma de devolverle a él por toda nuestra formación, no solo aca-

démica sino también moral, porque representamos a todos los estudiantes.

**Jueves:** Coro.

Conectar mi voz con mi cabeza es como sembrar un árbol, lo riegas al igual que alimentas la mente y, a medida que crece, aguanta lluvias, rupturas, pero es el más dulce fruto, aquel que sale de mi ser como algo más que una canción, como arte.

**Viernes:** Teatro.

Cuando entro en papel es más que representar a otra persona; es ser esa persona, vivir sus problemas y alegrías, para escapar del mundo real por un momento.

Finalmente, el **Deutsche Schule Medellín** es mucho más que las clases, es el lugar que convirtió la obligación en gozo.





XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

# Un poco de la historia de nuestro **piano de cola**

**M**ás de 30 años tiene este majestuoso instrumento en nuestro Colegio. Fue donado por Luz Edith David de Schläger, una caleña que vive en Alemania desde hace 40 años y que, una vez, estando en Medellín, pudo escuchar al Rector del Deutsche Schule Medellín expresando que el Colegio no contaba con un piano.

En ese entonces, su sobrina de 4 años era una de las estudiantes, por lo que pensó que, si la niña se interesaba en tocar ese instrumento, no iba a poder aprender. Fue así como le ofreció al Rector contribuir, donando el piano de cola que había comprado en Viersen, Alemania, para que muchos niños tuvieran la posibilidad de aprender a tocarlo.

